

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2022/212 RENDELETE

(2022. február 17.)

a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2012. október 15-i 2012/642/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A 765/2006/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ többek között olyan személyek, szervezetek vagy szervek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztásáról rendelkezik, valamint megtiltja pénzeszközök és gazdasági erőforrások olyan személyek, szervezetek vagy szervek rendelkezésére bocsátását, akik, illetve amelyek súlyos emberi jogi jogsértésekért vagy a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért felelősek, vagy akiknek, illetve amelyeknek a tevékenységei egyéb módon súlyosan aláássák a demokráciát vagy a jogállamiságot Belaruszban, vagy akik, illetve amelyek a Lukasenka-rezsimből hasznot húznak vagy azt támogatják, továbbá olyan személyek, szervezetek és szervek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztásáról rendelkezik, valamint megtiltja pénzeszközök és gazdasági erőforrások olyan személyek, szervezetek és szervek rendelkezésére bocsátását, akik vagy amelyek szervezik a Lukasenka-rezsim azon tevékenységeit, vagy hozzájárulnak a rezsim azon tevékenységeihez, amelyek megkönnyítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését, vagy tiltott áruk szállítását és korlátozás alá eső áruk – beleértve a veszélyes árut is – jogellenes szállítását valamely tagállam területére.
- (2) A 765/2006/EK rendelet hatályba lépteti a 2012/642/KKBP határozatban előírt intézkedéseket.
- (3) 2021. június 24-én a Tanács elfogadta a (KKBP) 2021/1031 határozatot ⁽³⁾, amellyel további célzott gazdasági korlátozó intézkedéseket vezetett be, valamint elfogadta a 765/2006/EK rendelet módosításáról szóló (EU) 2021/1030 rendeletet ⁽⁴⁾. A (KKBP) 2021/1031 határozat és az (EU) 2021/1030 rendelet specifikus ágazati korlátozásokat állapít meg.
- (4) A Tanács 2022. február 17-én elfogadta a (KKBP) 2022/218 határozatot ⁽⁵⁾, amellyel bizonyos módosításokat vezetett be az intézkedések hatékonyságának és egységes alkalmazásának biztosítása érdekében. Az említett módosításoknak tükröződniük kell a 765/2006/EK rendeletben az intézkedések Unió-szerte helyes és egységes végrehajtásának lehetővé tétele érdekében.
- (5) A 765/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 765/2006/EK rendelete (2006. május 18.) a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről (HL L 134., 2006.5.20., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács (EU) 2021/1030 rendelete (2021. június 24.) a Fehéroroszországra [helyesen: Belaruszra] vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 224I., 2021.6.24., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács (KKBP) 2021/1031 határozata (2021. június 24.) a fehéroroszországi [helyesen: belarusz] helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat módosításáról (HL L 224I., 2021.6.24., 15. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács (KKBP) 2022/218 határozata (2022. február 17.) a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozat módosításáról (lásd e Hivatalos Lap 41. oldalát).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 765/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„A Tanács 765/2006/EK rendelete (2006. május 18.) a belarusz helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról”.

2. Az 1. cikk a következő pontokkal egészül ki:

„13. »brókertevékenység«:

- i. olyan ügyletek tárgyalása vagy intézése, amelyek célja áruk és technológia vagy pénzügyi és technikai szolgáltatások vétele, eladása vagy szolgáltatása többek között egy harmadik országból egy más harmadik országba; vagy
- ii. áruk és technológia vagy pénzügyi és technikai szolgáltatások eladása vagy vétele, ideértve azt az esetet, amikor ezek egy más harmadik országba történő átadás céljából harmadik országban találhatók;

14. »állami vállalat«: olyan, Belaruszban letelepedett, hitelintézettől eltérő vállalkozás, amely 2021. június 1-jén több mint 50 %-ban állami tulajdonban van, illetve állami ellenőrzés alatt áll;

15. »igény«: bármely, e rendelet hatálybalépését megelőzően, azzal egy időben vagy azt követően szerződés vagy ügylet alapján vagy ahhoz kapcsolódóan keletkezett igény, akár jogi eljárásban érvényesítik, akár nem, amely különösen az alábbiakat foglalja magában:

- i. szerződés vagy ügylet alapján vagy ezekhez kapcsolódóan felmerülő kötelezettség teljesítése iránti igény;
- ii. bármilyen formájú kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia meghosszabbítása vagy kifizetése iránti igény;
- iii. szerződés vagy ügylet tekintetében kártérítés iránti igény;
- iv. ellenkövetelés;
- v. bárhol meghozott ítélet, választott bírósági határozat vagy ezzel egyenértékű határozat elismerése vagy – akár végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás útján történő – végrehajtása iránti igény;

16. »szerződés vagy ügylet«: bármely ügylet bármilyen alakban, függetlenül az alkalmazandó jogtól, valamint attól, hogy egy vagy több szerződést vagy hasonló kötelezettségeket foglal-e magában ugyanazon vagy különböző felek közt; e fogalom meghatározás alkalmazásában a „szerződés” magában foglalhat bármilyen kötvényt, garanciát vagy kártalanítási kötelezettséget, különösen pénzügyi garanciát vagy pénzügyi kártalanítási kötelezettséget, bármely jogilag független és nem független hitelt, és bármely olyan kapcsolódó rendelkezést, amely az ügyletből származik vagy ahhoz kapcsolódik;”

3. Az 1e. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(3) Tilos:

- a) a kettős felhasználású termékekhez és technológiákhoz vagy az ilyen termékek és technológiák rendelkezésre bocsátásához, előállításához, karbantartásához és használatához kapcsolódó közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás vagy brókertevékenység biztosítása bármilyen belarusz természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Belaruszban történő felhasználásra, amennyiben a termékeket teljes mértékben vagy részben katonai célokra vagy katonai végfelhasználó számára szánják vagy szánhatják;
- b) a kettős felhasználású termékekhez és technológiákhoz kapcsolódó közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása – beleértve különösen az említett termékek eladásával, szolgáltatásával, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló vissza nem térítendő támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást – bármilyen belarusz természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Belaruszban történő felhasználásra, amennyiben a termékeket teljes mértékben vagy részben katonai célokra vagy katonai végfelhasználó számára szánják vagy szánhatják.

(4) A (3) bekezdésben foglalt tilalmak nem érintik a 2021. június 25. előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések teljesítését.”

4. Az 1f. cikk (3) és (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem érintik a 2021. június 25. előtt kötött szerződéseknek vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknek a teljesítését.

(4) Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók az atomenergia polgári célú felhasználása tekintetében a meglévő képességek fenntartását és biztonságát szolgáló kettős felhasználású termékek és technológiák kivételére, eladására, szolgáltatására vagy átadására vagy a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítség nyújtására.”

5. Az 1 g. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A VI. melléklet tartalmazza a dohánytermékek előállításához vagy gyártásához használt árukat.”

6. Az 1h. cikk (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos:

a) a VII. mellékletben felsorolt kőolajtermékek és gáz halmazállapotú szénhidrogén-termékek Unióba történő közvetlen vagy közvetett behozatala, amennyiben:

i. azok Belaruszból származnak; vagy

ii. azokat Belaruszból exportálták;

b) a VII. mellékletben felsorolt, Belaruszban található vagy onnan származó kőolajtermékek és gáz halmazállapotú szénhidrogén-termékek közvetlen vagy közvetett vétele;

c) a VII. mellékletben felsorolt kőolajtermékek és gáz halmazállapotú szénhidrogén-termékek szállítása, amennyiben azok Belaruszból származnak, vagy azokat Belaruszból exportálják bármely más országba;

d) az a), b) és c) pontban foglalt tilalmakhoz kapcsolódó technikai segítség, brókertevékenység, finanszírozás vagy pénzügyi támogatás közvetlen vagy közvetett nyújtása, beleértve a származtatott pénzügyi eszközöket, valamint a biztosítást és viszontbiztosítást is.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a VII. mellékletben felsorolt olyan kőolajtermékek és gáz halmazállapotú szénhidrogén-termékek belaruszbeli vételére, amelyekre annak érdekében van szükség, hogy kielégítsék a belaruszbeli vásárló vagy a belaruszbeli humanitárius projektek alapvető szükségleteit.”

7. Az 1h. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az (1) bekezdés nem érinti a harmadik országból származó, a VII. mellékletben felsorolt kőolajtermékek és gáz halmazállapotú szénhidrogén-termékek Belaruszon keresztül szabad továbbítását.”

8. Az 1i. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalmak nem érintik a 2021. június 25. előtt megkötött szerződések és az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések teljesítését. E cikk alkalmazásában a szerződések fogalmába azok a határozott idejű, jogilag kötelező keretszerződések is beletartoznak, amelyek az áraknak és a mennyiségeknek 2021. június 25. előtt elfogadott feltételek alapján történő kiigazításáról rendelkeznek.

Ez a bekezdés nem alkalmazandó olyan típusú megállapodásokra, amelyek nem tartalmaznak a felek közötti kötelező erejű kötelezettségvállalásokat.”

9. Az 1j. cikk a)–d) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei;

b) a IX. mellékletben felsorolt olyan, Belaruszban letelepedett, meghatározó hitelintézet, amely 2021. június 1-jén több mint 50 %-ban állami tulajdonban van, illetve állami ellenőrzés alatt áll;

c) az Unión kívül letelepedett olyan jogi személy, szervezet vagy szerv, amelynek a tulajdonosi jogai több mint 50 %-ban – közvetlenül vagy közvetve – az e cikk a) vagy b) pontjában említett valamely szervezet tulajdonában vannak; vagy

d) olyan természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, amely az e cikk a), b) vagy c) pontjában említett valamely szervezet nevében vagy irányítása szerint jár el.”

10. Az 1k. cikk (1) bekezdése a)–d) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei;

- b) a IX. mellékletben felsorolt olyan, Belaruszban letelepedett, meghatározó hitelintézet, amely 2021. június 1-jén több mint 50 %-ban állami tulajdonban van, illetve állami ellenőrzés alatt áll;
- c) az Unión kívül letelepedett olyan jogi személy, szervezet vagy szerv, amelynek a tulajdonosi jogai több mint 50 %-ban – közvetlenül vagy közvetve – az e bekezdés a) vagy b) pontjában említett valamely szervezet tulajdonában vannak; vagy
- d) olyan természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, amely az e bekezdés a), b) vagy c) pontjában említett valamely szervezet nevében vagy irányítása szerint jár el.”
11. Az 1 l. cikk i) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „i) a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei; vagy”
12. A 2a. cikk helyébe a következő szöveg lép:
- „2a. cikk
- A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által végrehajtott intézkedések semmilyen formában nem vonják maguk után e természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelősségét, amennyiben azok nem tudták és nem volt észszerű okuk feltételezni, hogy intézkedésükkel megsértik az e rendeletben foglalt intézkedéseket.”
13. A 3. cikk (1) bekezdése d) pontjának helyébe a következő szöveg lép:
- „d) kizárólag a következőkre szolgálnak:
- humanitárius célok, többek között légi járatok üzemeltetése személyek evakuálása vagy repatriálása céljából, vagy természeti, nukleáris vagy vegyi katasztrófák áldozatainak támogatást biztosító kezdeményezések céljából;
 - légi járatok üzemeltetése nemzetközi örökbefogadási eljárások keretében;
 - a belarusz válságra való megoldáskeresést vagy a korlátozó intézkedések politikai célkitűzéseinek előmozdítását célzó találkozókra való részvételhez szükséges légi járatok üzemeltetése; vagy
 - valamely uniós légi fuvarozó által végzett kényszerleszállás, kényszerhelyzeti felszállás vagy átrepülés;”
14. A szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:
- „3a. cikk
- (1) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve az illetékes hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:
- a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 2. cikkben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételének időpontját megelőzően hozott választott bírósági határozat, az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve a szóban forgó időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
 - a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felhasználása kizárólag az ilyen határozatban foglalt, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítését szolgálja, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvényekben és rendeletekben meghatározott korlátokon belül;
 - a határozat nem az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és
 - a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.
- (2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”
- „8d. cikk
- (1) Nem érvényesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e rendelet alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben befolyásolják, ideértve a kártérítési vagy egyéb hasonló jellegű igényeket, mint például beszámítási igényt vagy garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, nevezetesen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – kifizetésére vagy meghosszabbítására irányuló bármilyen igényt, amennyiben azokat az alábbiak nyújtották be:

- a) az I. mellékletben felsorolt, jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az 1j., 1k. és 1 l. cikkben említett vagy az V. és IX. mellékletben felsorolt szervezetek;
- c) bármely más belarusz személy, szervezet vagy szerv, beleértve a belarusz kormányt;
- d) az e bekezdés a), b) vagy c) pontjában említett személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül, illetve nevében eljáró személyek, szervezetek vagy szervek.

(2) Egy igény érvényesítésére vonatkozó bármely eljárás során az igényt érvényesíteni kívánó személyre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az igény teljesítését.

(3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett személyeknek, szervezeteknek vagy szerveknek a szerződéses kötelezettségek teljesítése elmulasztásának jogszerűségével kapcsolatos bírósági felülvizsgálathoz való jogát, e rendelettel összhangban.

8e. cikk

(1) A Tanács, a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) az e rendelet alapján rájuk ruházott feladataik elvégzéséhez szükséges személyes adatokat kezelnek. E feladatok közé tartoznak a következők:

- a) a Tanács esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
- b) a főképviselő esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása;
- c) a Bizottság esetében:
 - i. az I. melléklet tartalmának hozzáadása az uniós pénzügyi szankciókkal sújtott személyeket, csoportokat és szervezeteket felsoroló, nyilvánosan elérhető összesített elektronikus jegyzékhez és a szintén nyilvánosan elérhető interaktív szankciótérképhez;
 - ii. az e rendelettel összhangban bevezetett intézkedések hatásával kapcsolatos információk – például a befagyasztott pénzeszközök értéke és az illetékes hatóságok által megadott engedélyekre vonatkozó információk – kezelése.

(2) A Tanács, a Bizottság és a főképviselő adott esetben – kizárólag az I. melléklet kidolgozásához szükséges mértékig – kezelheti a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekre, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre és biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatokat.

(3) E rendelet alkalmazásában a Tanács, a Bizottság és a főképviselő az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 3. cikkének 8. pontja értelmében kijelölt „adatkezelőnek” tekintendő annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az (EU) 2018/1725 rendelet szerinti jogait.”

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

15. A IV. melléklet az e rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint módosul.
16. A VII. melléklet az e rendelet II. mellékletében meghatározottak szerint módosul.
17. A VIII. melléklet az e rendelet III. mellékletében meghatározottak szerint módosul.
18. A IX. melléklet az e rendelet IV. mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. február 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
J.-Y. LE DRIAN

I. MELLÉKLET

A IV. mellékletben a „támadószoftver” helyébe a következő szöveg lép:

„Az (EU) 2021/821 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) szerinti, kifejezetten »támadószoftverek« létrehozásához, vezetéséhez és irányításához vagy célba juttatásához tervezett vagy módosított rendszerek, berendezések és azokhoz való alkatrészek.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/821 rendelete (2021. május 20.) a kettős felhasználású termékek kivételére, az azokkal végzett brókertevékenységre, az azokkal kapcsolatos technikai segítségnyújtásra, valamint azok tranzitjára és transzferjére vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról (HL L 206., 2021.6.11., 1. o.)”

II. MELLÉKLET

A VII. melléklet címe helyébe a következő szöveg lép:

„AZ 1h. CIKKBEN EMLÍTETT KŐLAJTERMÉKEK ÉS GÁZ HALMAZÁLLAPOTÚ SZÉNHYDROGÉN-TERMÉKEK
JEGYZÉKE”.

—

III. MELLÉKLET

A VIII. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

"VIII. MELLÉKLET

Az áru neve	Kombinált Nomenklatúra (KN) kód ⁽¹⁾
Kálium-klorid K ₂ O-ban kifejezve, legfeljebb 40 tömegszázalék káliumtartalommal, szárazanyagra számítva	3104 20 10
Kálium-klorid 62 tömegszázalékot meghaladó káliumtartalommal, K ₂ O-ban kifejezve, szárazanyagra számítva *	3104 20 90
Ásványi vagy vegyi trágyázószer, amelyek tartalmazzák a három trágyázó elemet, a nitrogént, a foszfort és a káliumot	3105 20 10 3105 20 90
Ásványi vagy vegyi trágyázószer, amelyek tartalmazzák a két trágyázó elemet, a foszfort és a káliumot	3105 60 00
Egyéb trágyázószer, amelyek kálium-kloridot tartalmaznak	ex 3105 90 20 ex 31059080"

⁽¹⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=HU>

* Amennyiben a káliumtartalom a kezdeti méréskor nem haladta meg a 62 %-ot – és ezt egy akkreditált laboratórium által kiállított szükséges dokumentumok igazolják –, de a későbbiekben egy illetékes hatóság mérései alapján meghaladja e küszöbértéket, a káliumtartalom figyelembevételéhez az illetékes hatóság méréseinek eredményét a következőkkel kell csökkenteni:

- a tömegszázalék abszolút értékében kifejezett tőrészhatár a műtrágyákról szóló, 2003. október 13-i 2003/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletével összhangban, valamint
- 2022. július 16-tól kezdődően az uniós termésnövelő anyagok forgalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, az 1069/2009/EK és az 1107/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2003/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 5-i (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének III. részében meghatározott, abszolút értékű százalékpontban kifejezett tőrészhatár.

A kálium-karbonát termékeknek az Unión belüli szabad forgalomba bocsátását megelőzően, az ezen rendeletnek való megfelelés ellenőrzése érdekében az illetékes hatóságok megvizsgálják a kálium-karbonát termékek káliumtartalmát.

IV. MELLÉKLET

A IX. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

*"IX. MELLÉKLET***AZ 1j. ÉS 1k. CIKKBEN EMLÍTETT MEGHATÁROZÓ HITELINTÉZETEK JEGYZÉKE**

Belarusbank

Belinvestbank (Belarusian Bank for Development and Reconstruction [Belarusz Fejlesztési és Újjáépítési Bank])

Belagroprombank

Bank Dabrabyt

Development Bank of the Republic of Belarus (A Belarusz Köztársaság fejlesztési bankja)"
